

# apéndice C

## Expresiones que facilitan la comunicación

Utiliza las expresiones para mejorar la coherencia y la fluidez de tu comunicación oral y escrita.

### PARA PRESENTAR UN TEMA

A partir de	<i>Beginning with</i>
Al principio	<i>At the beginning</i>
Como punto de partida	<i>As a starting point</i>
En primer lugar	<i>In the first place</i>
En segundo, tercer lugar	<i>In the second, third place</i>
Para empezar/comenzar	<i>To begin</i>
Primero	<i>First</i>

### PARA EXPRESAR UNA IDEA

a causa de	<i>on account of, because of</i>
a mi parecer	<i>in my opinion</i>
a pesar de todo	<i>in spite of everything</i>
actualmente	<i>presently</i>
ahora mismo	<i>right now</i>
al considerar	<i>upon considering</i>
claro	<i>of course</i>
como	<i>as in, as much as, since</i>
de ninguna manera	<i>by no means</i>
de todos modos	<i>at any rate</i>
en cuanto a	<i>regarding, with respect to</i>
en la actualidad	<i>presently</i>
en realidad	<i>actually</i>
en vista de que	<i>considering that</i>
es cierto que	<i>it is true that, it is certain that</i>
es seguro que	<i>it is certain that</i>
hace poco	<i>it is certain that</i>
hasta el momento,	<i>a short while ago</i>
hasta la fecha	<i>until now</i>
hay que tomar en cuenta que	<i>one must realize that</i>
hoy día	<i>nowadays</i>
la verdad es que	<i>the truth is that</i>
lo esencial es que	<i>what is essential is that</i>
lo importante es que	<i>that what is important is that</i>
lo que importa es que	<i>is that what matters is that</i>
sin duda	<i>without a doubt</i>
sobre todo	<i>above all</i>

### PARA ELABORAR O CLARIFICAR

además (de)	<i>furthermore, in addition</i>
a la (misma) vez	<i>at the same time</i>
además	<i>besides, furthermore</i>
al mismo tiempo	<i>at the same time</i>
asimismo	<i>likewise</i>
bastaría poner un ejemplo	<i>here is an example</i>
con respecto a	<i>with respect to</i>
conforme a	<i>according to</i>
constar que	<i>to make known that, to certify that</i>
de aquí (ahora, hoy) en adelante	<i>from now on</i>
de hecho	<i>in fact</i>
el caso es que	<i>the fact is that</i>
el hecho de que	<i>the fact that</i>
en otras palabras	<i>in other words</i>
entonces	<i>then</i>
es decir (que)	<i>that is to say, in other words</i>
específicamente	<i>specifically</i>
igualmente	<i>equally</i>
las razones por las que	<i>the reasons for which</i>
mientras tanto	<i>meanwhile</i>
o sea	<i>that is to say, in other words</i>
para continuar	<i>to continue</i>
para ejemplificar	<i>to exemplify</i>
para ilustrar	<i>to illustrate</i>
por añadidura	<i>as well, besides, in addition</i>
por eso	<i>therefore</i>
por ejemplo	<i>for example</i>
principalmente	<i>firstly, especially</i>
mientras	<i>while</i>
mientras tanto	<i>meanwhile, in the meantime</i>
para continuar	<i>to continue</i>
también	<i>also</i>
tampoco	<i>neither, nor either</i>

## PARA COMPARAR Y CONTRASTAR IDEAS

al contrario de ambos	<i>in contrast to both</i>
a pesar de que aunque	<i>in spite of the fact that although</i>
como dado que de la misma manera	<i>since, given that given that, since in the same way</i>
de lo contrario de otro modo en cambio en vez de es cada vez más	<i>otherwise on the other hand on the other hand instead of it is increasingly, every time is more</i>
igualmente no obstante pero por la mayor parte	<i>similarly however, nevertheless but for the most part</i>
por motivo que por otro lado por un lado sin embargo sino sino que tanto mejor tanto X como Y	<i>for the reason that on the other hand on one hand however, nevertheless but but rather all the better, even better just as X..., Y</i>

## PARA DEMOSTRAR CAUSA Y EFECTO

a causa de (que) al considerar al parecer ante esto ante tal hecho así que como como consecuencia como resultado de debido a de manera que después de que en todo caso por por consiguiente por ese motivo por lo mismo por lo tanto porque puesto que resulta que se debe tomar en cuenta sigue que ya que	<i>because of upon consideration of seemingly, apparently in light of this considering such a fact thus, so, therefore since, inasmuch as as a consequence, result as a result of owed to, because of so that after in any case because of accordingly, consequently for this reason, that's why for the same reason therefore, hence because since it results that one must take into account that it follows since, because, seeing that</i>
---	--

## PARA CONCLUIR

a fin de cuentas al fin al fin y al cabo ante todo de lo anterior, se ve que de todas formas de todo esto se deduce que de todos modos en breve en conclusión en definitiva en fin en resumen en resumidas cuentas en todo caso finalmente lo esencial es que mejor dicho para concluir para resumir para terminar por fin por último por siguiente	<i>in the end, after all finally, at last, in the end after all first, first of all from the above, it is clear that in any case, anyway in conclusion at any rate shortly, briefly, in short in conclusion in conclusion, definitely finally, in short in summary in short in any case, anyway finally what is essential is that rather, indeed to conclude to summarize to end, to close finally lastly consequently, thus</i>
--	--

# apéndice D

## Expresiones para la conversación

### NOTA

Convierte los verbos a la forma *usted* cuando te encuentras en una conversación formal.

Existen expresiones que puedes aprovechar para relacionar las ideas, o para hacer una pausa para pensar tu respuesta durante una conversación. Te pueden servir para hacer una transición más fluida o para pedir que te aclaren una idea. *Nota:* conjuga los verbos con el pronombre *usted* cuando te encuentres en una conversación formal.

#### EXPRESIONES PARA RELACIONAR IDEAS O PARA HACER UNA PAUSA

A ver...	<i>Let's see...</i>
Así que...	<i>So, therefore...</i>
Bueno...	<i>Well...</i>
Entonces...	<i>Then/So...</i>
Este...	<i>Umm...</i>
Pienso que...	<i>I think that...</i>
Pues...	<i>Well...</i>
Y bueno...	<i>And well...</i>

#### EXPRESIONES PARA MANIFESTAR ACUERDO

Claro...	<i>Of course...</i>
Comprendo...	<i>I understand...</i>
Creo que sí...	<i>I think/believe so...</i>
Es obvio que...	<i>Obviously...</i>
Sí...	<i>Yes...</i>
Vale...	<i>Okay...</i>

#### EXPRESIONES PARA MANIFESTAR SORPRESA O INCREDLIDAD

¡De ninguna manera!	<i>No way!</i>
¿En serio?	<i>Seriously?</i>
No es cierto. No es verdad.	<i>That's not true.</i>
¡No es posible!	<i>It isn't possible! It can't be!</i>
¡No me digas!	<i>No way! You're kidding!</i>
Parece mentira.	<i>It's hard to believe.</i>

#### EXPRESIONES PARA CLARIFICAR O EXPLICAR

En otras palabras...	<i>In other words...</i>
Es que...	<i>It's that...</i>
¿Me entiendes?	<i>You know?</i>
O sea...	<i>I mean...</i>
Por eso...	<i>That's why...</i>
Quiero decir que...	<i>I would like to say...</i>
¿Sabes?	<i>You know?</i>
¿Sabes lo que quiero decir?	<i>Do you know what I mean?</i>

#### EXPRESIONES PARA CONFIRMAR COMPRENSIÓN O PEDIR CLARIFICACIÓN

A ver si entiendo...	<i>Let me make sure I understand...</i>
Es decir que...	<i>In other words...</i>
O sea que...	<i>In other words...</i>
¿Qué quieres decir?	<i>What do you mean?</i>
¿Quiere decir que...?	<i>Does that/Do you (formal) mean...?</i>

Enriquece tu repertorio de expresiones para hacer referencia a las fuentes de información. Esto le dará variedad a tu escrito o presentación y te ayudará a captar el interés del lector o del oyente.

PARA INDICAR COMPRENSIÓN
Según...
Como afirma...
comenta...
comunica...
dice...
escribe...
explica...
indica...
informa...
menciona...
muestra...
relata...
reporta...

PARA INTERPRETAR
Como cree o piensa...
enfatisa...
expresa...
insiste...
interpreta...
opina...
sostiene...

PARA ANALIZAR O EVALUAR
Como afirma...
apoya...
argumenta...
concluye...
destaca...
distingue...
enfatisa...
formula...
justifica...
resume...



FUENTE DE INFORMACIÓN
...la primera (segunda, tercera) fuente,
...la fuente auditiva,
...el audio de <i>BBC Mundo</i> ,
...el artículo de <i>El País</i> ,
...la entrevista con,
...el gráfico (tabla),
...el locutor de la fuente auditiva,
...las tres fuentes,

EJEMPLOS
La tabla analiza los efectos de...
El locutor defiende la perspectiva de...
La fuente escrita resume el problema por...
El periodista reporta que...
Tanto el gráfico como la entrevista justifican la necesidad de...
Ambos políticos opinan que...

COGNADO FALSO/ PALABRA QUE CONFUNDE EN ESPAÑOL	LA DEFINICIÓN CORRECTA EN INGLÉS	EL INGLÉS CON LA PALABRA CORRECTA EN ESPAÑOL
actual	<i>current, present</i>	<i>actual</i> = verdadero, real
actualmente	<i>currently, presently</i>	<i>actually</i> = en realidad, realmente
el argumento	<i>plot of a story or novel</i>	<i>argument, disagreement</i> = la disputa
asistir a	<i>to attend</i>	<i>to assist, help, wait on</i> = ayudar a, atender (ie)
asumir	<i>to take on, adopt, accept</i>	<i>to assume, suppose</i> = suponer
la carpeta	<i>folder</i>	<i>carpet, rug</i> = la alfombra
chocar	<i>to crash, bump into</i>	<i>to choke</i> = ahogar, sofocar
la competencia	<i>competition, contest</i>	<i>competence</i> = la eficacia
la cualidad	<i>quality (of character)</i>	<i>quality (of merchandise)</i> = la calidad
la cuestión	<i>issue, problem</i>	<i>question</i> = la pregunta
la decepción	<i>disappointment</i>	<i>deception (as in deceive)</i> = el engaño
embarazada	<i>pregnant</i>	<i>embarrassed</i> = avergonzado/a
el éxito	<i>success</i>	<i>exit</i> = la salida
la ganga	<i>bargain, deal</i>	<i>gang, group of friends/pack</i> = la pandilla
gracioso	<i>funny, witty</i>	<i>gracious</i> = generoso, gentil
largo	<i>long</i>	<i>large, big</i> = grande
los parientes	<i>relatives</i>	<i>parents</i> = los padres
pretender	<i>to seek, claim, aspire to</i>	<i>to pretend</i> = fingir
quitar	<i>to take away, remove</i>	<i>to quit</i> = dejar, abandonar
realizar	<i>achieve, bring to fruition</i>	<i>to realize</i> = darse cuenta de
recordar	<i>remember</i>	<i>to record</i> = grabar
sensible	<i>sensitive</i>	<i>sensible</i> = razonable, sensato
últimamente	<i>lately</i>	<i>ultimately</i> = al final, finalmente

## GENDER

- ▲ Most **-ma** words from Greek origin are masculine: **el esquema, el poema, el poema.**
- ▲ Words ending in **-dad, -tud, -dad, -ed** are feminine: **la caridad, la salud, la paz.**
- ▲ Words ending in an accented vowel are usually masculine: **el rubí, el sofá.**
- ▲ Words ending in **-aje, -ambre, -or** are usually masculine: **el garaje, el hombre, el humor** (excepción: **la flor**).
- ▲ Words about illnesses **-itis** words are feminine: **la apendicitis, la bronquitis.**
- ▲ **Geographic names:** Generally speaking, all continents and islands are feminine; names of rivers and bodies of water are masculine; and mountains are masculine.

## SPELLING AND PLURALIZATION

- ▲ **English «-tion» as the equivalent of Spanish *-ción***  
Words ending in *-ción* are always feminine in English (as are words ending in *-ción*). The plural of *emoción* drops the accent and adds *-es*: *emociones*.
- ▲ **Double consonants:** Except for the Spanish *ll, rr* and *cc* (where the second *c* is followed by *i* or *e*), Spanish generally doesn't use double letters in English cognates. So, the English *impossible* is *imposible*, and «illegal» is *ilegal*. Examples of *rr* or *cc* cognates include *acción, acceso*, and *irregular*.
- ▲ **Spelling *inm-* instead of «*im-*» as prefixes:** Examples: *inmunidad* (immunity), *inmóvil* (immobile), and *inmigración* (immigration).
- ▲ **Spelling *cua* and *cuo* instead of «*qua*» and «*quo*»**  
Examples include *acuático* (aquatic) and *cuarto* (quart or quarter), and *cuatro*.
- ▲ **Spelling of *-i* where English would use *-y*:** Spanish usually doesn't use *y* as a vowel except in diphthongs, so *i* is used instead.

## ANGLICISMS AND SPECIAL VOCABULARY ISSUES

- ▲ **To talk about school:** *El colegio* = junior high school or even elementary school. You cannot use this for higher education! *La universidad* is the correct term for college, even if the school calls itself a college. *El preparatorio / la preparatoria* = high school in most countries.
- ▲ **To know: *conocer* v. *saber*:** *Conocer* is to know, as in acquaintance (with a person, place, or thing). *Saber* is to know, as in facts or information (about a person, place, or thing). It can also mean to know how.
- ▲ **To work: *trabajar* v. *funcionar*:** Use *trabajar* for the subject performing work as a toil, earning money, tasks. Use *funcionar* for to work, as in to function.
- ▲ **To ask: *pedir* v. *preguntar*:** *Pedir* is for ordering or requesting something; *preguntar* is for asking a question.
- ▲ **To leave: *salir (de)* v. *dejar*:** *Salir* is used when the subject leaves a place; *dejar* takes a direct object and means to leave something behind. Make sure that you use *de* after *salir* to say from where a person is leaving.

- ▲ **To apply: aplicar v. solicitar:** *Aplicar* is to apply as in applying a theory; *solicitar* is for applying for admission, a job, a scholarship, etc.
- ▲ **To love: amar, querer v. encantar:** Use *amar* and *querer* for loving people, pets. Use *me encanta, me encantan*, to state that you love something.
- ▲ **That (demonstrative adjective/pronoun): este v. ese:** «This and these have the t's.»  
So: *este, esta, estos, estas* = this/these AND *ese, esa, esos, esas* = that/those
- ▲ **Time: el tiempo v. la vez v. la hora:** *Tiempo* is for time in general. How much time do you have? = ¿Cuánto tiempo tienes? Use *vez* for time, as in instances: *una vez, dos veces, muchas veces, la última vez*, etc. Use *hora* for asking time on the clock.  
*a tiempo* = on time...NOT *en tiempo!*
- ▲ **Good v. well/bien v. buena:** Just like in English... *bueno/a/os/as* = adjective; *bien* = adverb
- ▲ **To return: volver v. devolver:** Use *volver* when the subject himself/herself returns. Use *devolver* with a direct object.
- ▲ **To look for v. to look at; to find:** Remember to use *mirar* if you are looking at or watching. Use *buscar* for to look for or search for something. Use *encontrar* or *hallar* for finding what you want.

## STRUCTURE AND GRAMMAR

- ▲ **Personal a:** Remember to use the personal *a* before a direct object noun referring to a person or persons. This can also be a family pet.
- ▲ **More than: más que v. más de:** *más que* = more than, BUT use *más de* as more than before numbers.
- ▲ **Who: que v. quien:** When you wish to say «who» as a relative pronoun, use *que* unless preceded by a comma, in which case you may use *quien*.
- ▲ **No or none of something: ningún v. ninguna:** Shorten *ninguno* to *ningún* before masculine singular nouns, but DO NOT shorten *ninguna*.
- ▲ **Another: otra, otro:** NEVER say *un otro* or *una otra*
- ▲ **To be interested in = tener interés por** in Spanish.
- ▲ **All the: todo el dinero, toda la comida,** NOT *todo de*: Do not say all of in Spanish!
- ▲ **Prepositions with places and locations**  
*en* is in, on, at; *a* = to (Can mean “at” in other situations such as *a las tres*)
- ▲ **Infinitives after prepositions:** *Antes de* + inf. = Before doing; *Después de* + inf. = After doing
- ▲ **Por v. para:** Although both can mean “for”, remember that they have specific uses. Briefly: *Para* implies purpose, destination, due date, comparison, or reason. *Por* refers to an agent by which something is done, an amount of time, in place of, going after something, and is used in exchanges. It also means “by, through.”